

Dear Hamilton Families,

Welcome back to school! Here at Hamilton Elementary, the safety and well-being of our children is our first concern. In October, our campus will again partner with the Pasadena Unified School District in conducting its annual district-wide emergency preparedness drill. While Hamilton regularly conducts routine fire and earthquake drills, this drill will further serve to prepare our staff and students for what to do in a variety of emergency situations.

To ensure the welfare of our students and staff, the Hamilton PTA has allocated funds to purchase first aid supplies, water and other emergency equipment for our classrooms and campus. Once again, we are asking that each family and child work together to create an “Emergency Comfort Pack.” These should provide an activity and reassurance in the event of an emergency. Below are the two options available for creating your child’s comfort pack:

A. Option One: Create Your Own Pack

Please place in a labeled gallon-size Ziplock bag the following items:

1. 3 water or juice boxes
2. granola bar, crackers or other nonperishable food items (avoid chocolate, which may melt)
3. solar blanket
4. antibacterial hand sanitizer
5. small pocket game or small stuffed animal
6. letter written to your child reassuring him or her that you will pick him/her up as soon as possible and to remain with their teacher or school official
7. family photo

B. Option Two: Purchase an Emergency Pack for \$10 each (tax included)

Each pack has a 5-year shelf life and includes:

1. 3 water boxes
2. 2,400-calorie food bar (no peanut ingredients)
3. 1 solar blanket
4. 3-pack antibacterial hand sanitizer

Please place in a Ziplock bag the following items (which will be added to your child’s emergency pack):

1. small pocket game or small stuffed animal.
2. letter written to your child reassuring him or her that you will pick him/her up as soon as possible and to remain with their teacher or school official.
3. family photo

Please return the attached form with your choice (with pack or payment) to your child’s teacher **by Friday, October 9. (If your child has a pack from last year, please turn it into his or her teacher.)** We hope we never have to use these packs, but in the event that we do, they will comfort our students. We thank you for your time and consideration.

Sincerely,

Frances Weissenberger

Kelly Sanchez and Cathreen Johnson

Estimados Padres de Hamilton,

Bienvenidos de regreso a la escuela! Aquí en Hamilton, la seguridad y bienestar de nuestros niños es nuestra primera preocupación. En Octubre, nuestra escuela junto con el entero Distrito Escolar de Pasadena van a tener una inspección anual de emergencia. Mientras Hamilton siempre mantiene chequeos de emergencia de incendio y de temblores, éste chequeo va a servir para mayor preparar nuestro personal escolar y estudiantes para una variedad de situaciones de emergencia.

Para asegurar el bienestar de nuestros estudiantes y personal escolar, el PTA de Hamilton ha dado fondos para comprar equipo para los primeros auxilios, agua y otros necesidades para los salones y la escuela entera. Otra vez, estamos pidiendoles a cada familia y niño de trabajar juntos para hacer un paquete de “comodidad/emergencia.” Este paquete debiera proveer una actividad y poder mantener la calma en caso de emergencia. Aquí siguen las dos opciones para hacer el paquete para su hijo/a:

A. Opción Una: Crear su propio paquete

Algunas sugerencias de que poner en su bolsa Ziplock (con nombre de su hijo):

1. 3 cajitas de agua or jugo
2. Granola bars, galletas saladas o otras comidas que no se pongan malas (sin chocolate, por que se puede derretir)
3. Cobija solar (las venden en Target)
4. Limpiador de manos antibacterial
5. Pequeño juego o peluche
6. Una carta o nota asegurando a su hijo/a que Ud. llega lo más pronto possible y que se mantenga con su maestro o otro oficial escolar
7. Foto de la familia

B. Opción Dos: Comprar un paquete ya hecho por \$10 (incluye tax)

Cada paquete dura 5 años y incluye:

1. 3 cajitas de agua
2. Una comida de alimento energético de 2,400 calorías (sin cacahuete)
3. Cobija solar
4. Paquete de 3 toallitas antibacterial

Por favor, ponga en su bolsa Ziplock (con nombre de hijo) lo siguiente (nosotros lo anadaremos al paquete de emergencia):

5. Pequeño juego o peluche
6. Una carta o nota asegurando a su hijo/a que Ud. llega lo más pronto possible y que se mantenga con su mastro o otro official de la escuela
7. Foto de la familia

Por favor, regrese lo siguiente o pago (lo que se le aplicué) a su maestro por la fecha de viernes, el 9 de Octubre. **(Si su hijo tiene un paquete del año pasado, favor de darlo a su maestro.)** Esperamos nunca tener que usar estos paquetes de comodidad/emergencia, pero sin en caso esperamos de poder ayudar nuestros niños. Gracias por su tiempo y su consideración.

Sinceramente,

Frances Weissenberger
Directora de Hamilton

Kelly Sanchez y Cathreen Johnson
Comite de Emergencia y Desastre

Hamilton Elementary School
Emergency Comfort Packs
Fall 2009 Selection

Please check one (if your child made or purchased a pack previously, you do not need to return this form):

____ I wish to make my own Emergency Comfort Pack (**TURN IN PACK BY October 9**)

____ I wish to purchase an Emergency Comfort Pack (**PLEASE** provide payment of **\$10** or a check made out to **Hamilton PTA** for each pack; personal items due by **October 9**)

Child's Name: _____

Teacher: _____

****DUE BY FRIDAY, OCTOBER 9****

____ I wish to make a donation in the amount of \$_____ (**attached**) to purchase additional Emergency Comfort Packs or other emergency supplies for Hamilton School (THANK YOU!)

Hamilton Elementary School
Paquetes de Comodidad en Caso de Emergencia
Selección de Otoño 2009

FAVOR DE MARCAR UNO (si su hijo ya ha hecho or compró un paquete de emergencia antes, no tiene que completar este forma):

___ Quiero hacer mi propio paquete de emergencia (**entrega su paquete los más tarde el 9 de Octubre**)

___ Quiero comprar un paquete de emergencia ya hecho (**favor de incluir \$10 o un cheque hecho para “Hamilton PTA”; entrega las cosas personales lo más tarde el 9 de Octubre**)

Nombre de niño/a: _____

Nombre de Maestro/a: _____

****ENTREGA LO MAS TARDE, VIERNES, EL 9 DE OCTUBRE****

___ Me gustaría hacer una donación en la cantidad de \$ _____ (**includio**) para comprar paquetes adicionales or otras cosas de emergencia para Hamilton Elementary (GRACIAS!)